



TRINK-FLASCHEN

- EN Drinking bottles
- FR Bouteilles de boisson
- IT Bottiglie per bere
- ES Botellas para beber
- NL Drinkflessen
- CS Láhev na pití
- DA Drikkeflasker
- UK пляшкі для пітця
- PL Butelka do picia
- RO Sticle de băut
- BG бутилки за пиене
- SK Flaše na pitie
- PT Garrafas de bebida
- AR برش دڭچاڭ

Made in China – Fabriqué en Chine
EMSA ist eine eingetragene Marke der | EMSA is a registered trademark of: EMSA GmbH, Grevener Damm 215 – 225, 48282 Emsdetten, Deutschland

VAKUUMISOLIERTE TRINKFLASCHEN

- EN Vacuum isolated drinking bottles
- FR Bouteilles à boire isolées sous vide
- IT Bottiglie isolate sotto vuoto
- ES Botellas aisladas al vacío
- NL Vacuüm geïsoleerde drinkflessen
- CS Vakuově izolované láhve na pití
- DA Vakuumisolerede drikkeflasker
- UK Вакуумні ізольовані пляшки для пітця
- PL Izolowana próżniowo butelka do picia
- RO Sticle de băut izolate în vid
- BG Вакуумно изолирани бутилки за пиене
- SK Vákuovo izolované flaše na pitie
- PT Garrafas de bebida isoladas a vácuo
- AR دڭزوم برش دڭچاڭ

ALLE FLASCHEN | ALL BOTTLES

GEBRAUCHSHINWEISE | INSTRUCTIONS FOR USE



SICHERHEITSHINWEISE | SAFETY INSTRUCTIONS



TRINKFLASCHEN DRINKING BOTTLES



VAKUUMISOLIERTE TRINKFLASCHEN VACUUM ISOLATED DRINKING BOTTLES

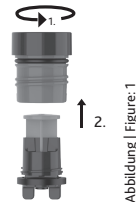


DECKEL | LIDS

SCHRAUB-VERSCHLUSS



QUICK-PRESS VERSCHLUSS



DE Viel Freude mit Ihrer neuen Trinkflasche. Für den perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.
• Damit Getränke länger heiß/kalt bleiben, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem/kaltem Wasser aus. Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.
• Die (Isolier-)Trinkflaschen mit Sleeve und aus Edelstahl sind komplett spülmaschinenfest. Für die (Isolier-)Trinkflaschen mit Lackierung empfehlen wir Handwäsche für den Flaschenkörper. Das Reinigen per Spülmaschine hat keine Auswirkung auf die Funktion der (Isolier-)Trinkflasche, kann jedoch die Lackierung verändern. Sollten durch die Reinigung der Flaschenkörper in der Spülmaschine weiße Flecken auf der Lackierung entstehen, halten Sie den Körper für 10 Sekunden unter heißes Wasser.

• Quick-Press (Abbildung: 1): Zur Reinigung, schrauben Sie den unteren Teil des Deckels ab. Beim Wiederverschließen drehen Sie dieses Teil bis zur spürbaren Einrastung zu.

Achtung!
ALLE FLASCHEN:
• Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden!
• Nicht geeignet für Babynahrung!
• Nur verschlossen transportieren!
• (Isolier-)Trinkflasche nicht in die Mikrowelle oder den Backofen geben!
• Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

TRINKFLASCHEN: Die Trinkflasche ist einwandig und daher nicht für heiße Getränke geeignet – Verbrennungsgefahr!
ISOLIER-TRINKFLASCHEN: Beim Einfüllen heißer Getränke entstehen heiße Dämpfe – nicht direkt über die Flaschenöffnung schauen! Getränke können beim Trinken heiß sein!
SCREW LID: Kohlendioxidhaltige Getränke über 40 °C können zu Undichtigkeiten führen!

QUICK-PRESS: Bei kohlendioxidhaltiger oder heißer Flüssigkeit kann sich Druck im Inneren der Flasche aufbauen! Sollte der Quick-Press nur schwer oder gar nicht zu betätigen sein, schrauben Sie den Deckel vorsichtig auf, damit der Druck entweichen kann! Anschließend lässt sich der Quick-Press wieder normal bedienen!
Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49(0)212-387400. Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.
5 Jahre Herstellergarantie – Weitere Informationen finden Sie unter www.emsa.com/guarantee Ihre EMSA (Isolier-)Trinkflasche enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen oder recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Informationen über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

EN We hope you enjoy using your new (insulated) drinking bottle. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.
• To keep drinks hot/cold longer, rinse the product with hot/cold water before use. We recommend preheating/cooling for three minutes.
• The drinking bottles with sleeves and made of stainless steel are completely dishwasher-safe. For the drinking bottles with a lacquer finish, we recommend hand washing the bottle body. Cleaning in the dishwasher has no effect on the function of the drinking bottle, but can change the paintwork. If cleaning the bottle body in the dishwasher leaves white spots on the paintwork, hold the body under hot water for 10 seconds.
• Quick-Press (Figure: 1): Unscrew the lower part of the lid for cleaning. When closing again, close this part until you feel it snap into place.
Caution!
ALL BOTTLES:
• Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product
• Not for babyfood!
• Only transport when closed!
• Do not put the drinking bottle in the microwave or oven!
• Not suitable for children under 3 years!
DRINKING BOTTLE: The drinking bottle is single-walled and therefore not suitable for hot drinks - risk of burns!
VACUUM ISOLATED DRINKING BOTTLES: When filling in hot drinks, hot steam is produced – do not look directly over the bottle opening! Drinks can be hot while drinking!
SCREW LID: Carbonated drinks above 40°C might lead to leakage of the drinking bottle!
QUICK-PRESS: Pressure can build up inside the bottle when the liquid is carbonated or hot! If the Quick-Press is difficult or not possible to operate, unscrew the lid carefully so that the pressure can escape! The Quick-Press can then be operated normally again!
5 years manufacturer guarantee – details available on www.emsa.com/guarantee. Find out who is the distributor for your region by contacting info@groupeseb.com.
FR Vous ne pourriez plus vous passer de votre nouveau bouteille. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.
• Pour garder les boissons chaudes/froides plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude/froide avant utilisation. Nous vous recommandons de préchauffer/faire refroidir pendant trois minutes.
• Les bouteilles isolées avec manchon et en acier inoxydable vont entièrement au lave-vaisselle. Pour les bouteilles isolées avec revêtement, nous recommandons le lavage de la partie centrale à la main.
• Le nettoyage au lave-vaisselle n'a aucun effet sur le fonctionnement de la bouteille (isolée), mais peut modifier la peinture. Si le nettoyage du corps de la bouteille au lave-vaisselle laisse des taches blanches sur la peinture, maintenez le corps sous l'eau chaude pendant 10 secondes.
• Quick-Press (Figure: 1): Pour nettoyer la bouteille, dévissez la partie inférieure du bouchon. Pour refermer, tournez cette pièce jusqu'à ce vous entendiez un cliquetis.
Attention!
TOUTES LES BOUTEILLES:
• Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants!
• Incompatible avec les aliments pour bébé!
• À transporter fermé uniquement!
• Ne pas mettre la bouteille au micro-ondes ou au four!
• Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans!
BOUTEILLES DE BOISSON: La bouteille est à simple paroi et ne convient donc pas aux boissons chaudes - risque de brûlure!
BOUTEILLES À BOIRE ISOLÉES SOUS VIDE: Lors du remplissage de boissons chaudes, il peut se produire des vapeurs chaudes - ne pas regarder directement dans l'ouverture de la bouteille! Les boissons peuvent être chaudes!

has no effect on the function of the drinking bottle, but can change the paintwork. If cleaning the bottle body in the dishwasher leaves white spots on the paintwork, hold the body under hot water for 10 seconds.

• Quick-Press (Figure: 1): Unscrew the lower part of the lid for cleaning. When closing again, close this part until you feel it snap into place.

Caution!
ALL BOTTLES:
• Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product
• Not for babyfood!
• Only transport when closed!
• Do not put the drinking bottle in the microwave or oven!
• Not suitable for children under 3 years!

DRINKING BOTTLE: The drinking bottle is single-walled and therefore not suitable for hot drinks - risk of burns!
VACUUM ISOLATED DRINKING BOTTLES: When filling in hot drinks, hot steam is produced – do not look directly over the bottle opening! Drinks can be hot while drinking!
SCREW LID: Carbonated drinks above 40°C might lead to leakage of the drinking bottle!

QUICK-PRESS: Pressure can build up inside the bottle when the liquid is carbonated or hot! If the Quick-Press is difficult or not possible to operate, unscrew the lid carefully so that the pressure can escape! The Quick-Press can then be operated normally again!
5 years manufacturer guarantee – details available on www.emsa.com/guarantee. Find out who is the distributor for your region by contacting info@groupeseb.com.
FR Vous ne pourriez plus vous passer de votre nouveau bouteille. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.
• Pour garder les boissons chaudes/froides plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude/froide avant utilisation. Nous vous recommandons de préchauffer/faire refroidir pendant trois minutes.
• Les bouteilles isolées avec manchon et en acier inoxydable vont entièrement au lave-vaisselle. Pour les bouteilles isolées avec revêtement, nous recommandons le lavage de la partie centrale à la main.
• Le nettoyage au lave-vaisselle n'a aucun effet sur le fonctionnement de la bouteille (isolée), mais peut modifier la peinture. Si le nettoyage du corps de la bouteille au lave-vaisselle laisse des taches blanches sur la peinture, maintenez le corps sous l'eau chaude pendant 10 secondes.
• Quick-Press (Figure: 1): Pour nettoyer la bouteille, dévissez la partie inférieure du bouchon. Pour refermer, tournez cette pièce jusqu'à ce vous entendiez un cliquetis.
Attention!
TOUTES LES BOUTEILLES:
• Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants!
• Incompatible avec les aliments pour bébé!
• À transporter fermé uniquement!
• Ne pas mettre la bouteille au micro-ondes ou au four!
• Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans!
BOUTEILLES DE BOISSON: La bouteille est à simple paroi et ne convient donc pas aux boissons chaudes - risque de brûlure!
BOUTEILLES À BOIRE ISOLÉES SOUS VIDE: Lors du remplissage de boissons chaudes, il peut se produire des vapeurs chaudes - ne pas regarder directement dans l'ouverture de la bouteille! Les boissons peuvent être chaudes!

SCREW LID: Les boissons gazeuses dont la température est supérieure à 40 °C peuvent entraîner des fuites.

QUICK-PRESS: Si la bouteille contient une boisson gazeuse ou un liquide très chaud, une pression peut se former à l'intérieur! Si la manipulation de la fermeture Quick-Press est difficile ou même impossible, dévissez le bouchon avec précaution afin de laisser la pression s'échapper! La manipulation de la fermeture Quick-Press redeviendra ensuite normale!

Garantie de 5 ans du fabricant – détails disponibles en cliquant sur www.emsa.com/guarantee. Pour connaître le distributeur de votre région, contactez info@groupeseb.com.

Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par EMSA. Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur EMSA. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficierez, au choix d'EMSA, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur EMSA. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contactez notre service clientèle par e-mail à l'adresse gsinfo@groupeseb.com avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au +33 08 09 40 03 65.

Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L217-4 à L217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas limités ou affectés par cette garantie. Pour plus de détails, consultez la page internet www.emsa.com/guarantee. L217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. » L217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant : - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. » L217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. » L217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins

sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. » 1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. » 1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

Pour connaître le distributeur de votre région, contactez info@groupeseb.com.
IT Vi auguriamo un piacevole utilizzo del vostro nuovo borraccia. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.
• Per mantenere le bevande calde/fredde più a lungo, sciacquare il prodotto con acqua calda/fredda prima dell'uso. Si consiglia di preriscaldare/raffreddare per 3 minuti.
• *Le borracce (isolate) con manico e realizzati in acciaio inox sono completamente lavabili in lavastoviglie. Per le borracce (isolate) con finitura laccata, consigliamo di lavare a mano il corpo. Il lavaggio in lavastoviglie non ha alcun effetto sulla funzione della borraccia (isolata), ma può modificare la verniciatura. Se il lavaggio del corpo della borraccia in lavastoviglie lascia macchie bianche sulla vernice, tenere il corpo sotto l'acqua calda per 10 secondi.
• Quick-Press (v. figura 1): Svitare la parte inferiore del coperchio per la pulizia. Ruotare questa parte finché non sentite uno scatto evidente per richiuderla.
Attenzione!
TUTTE LE BOTTIGLIE:
• Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina!
• Non adatto agli alimenti per bambini!
• Da trasportare solo chiusa!
• Non introdurre la borraccia (isolata) nel microonde o nel forno!
• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!
BOTTIGLIA PER BERE: La borraccia è a parete singola e quindi non è adatta alle bevande calde. Rischio di ustioni!
BOTTIGLIE ISOLATE SOTTO VUOTO: Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi - non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Le bevande possono essere molto calde!
SCREW LID: Le bevande gassate a temperatura oltre i 40° potrebbero causare delle fuoriuscite dalla bottiglia!
QUICK-PRESS: In caso di bevande calde o gassate è possibile che si formi pressione all'interno della bottiglia! Se Quick-Press fosse difficile o impossibile da utilizzare, svitare con attenzione il coperchio per alleggerire la pressione! Sarà poi possibile utilizzare Quick-Press come di consueto!
5 anni di garanzia del produttore – per maggiori informazioni visitare la pagina www.emsa.com/guarantee. Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate info@groupeseb.com.

ES Disfrute con su nuevo botella para bebidas. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.
• Para conservar las bebidas calientes/frías durante más tiempo, enjuague el producto con agua caliente/fría antes de usarlo. Recomendamos tres minutos de calentamiento/enfriamiento previo.
• *Las botellas (aisladas) para bebidas con fundas y fabricadas en acero inoxidable son perfectamente aptas para lavavajillas. En el caso de las botellas (aisladas) para bebidas con acabado de laca, recomendamos lavar a mano el cuerpo de la botella. El lavado en lavavajillas no afecta a la función de la botella (aislada) para bebidas, pero puede alterar la pintura. Si tras lavar el cuerpo de la botella en el lavavajillas quedan marcas blancas sobre la pintura, colócarlo bajo el agua caliente durante 10 segundos.
• Quick-Press (v. gráfico 1): Para limpiar, desenroscar la parte inferior de la tapa. Para volver a cerrarla, enrosque la pieza hasta que encaje.
Precaución!
TODAS LAS BOTTELLAS:
• No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías!
• No apto para alimentos infantiles
• Transportar solo cerrada!
• No poner el botella (aislada) para bebidas en el microondas ni en el horno!
• No conviene para niños menores de 3 años!
BOTELLA PARA BEBER: La botella para bebidas tiene una sola pared, por lo que no es adecuada para bebidas calientes: riesgo de quemaduras!
BOTELLAS AISLADAS AL VACÍO: Al llenar el termo con bebidas calientes se produce vapor. No mire directamente sobre la abertura del termo! Las bebidas pueden estar calientes al tomarlas!
SCREW LID: Las bebidas carbonatadas a temperaturas superiores a 40 °C pueden provocar fugas en la botella.
QUICK-PRESS: Los líquidos calientes o con gas pueden generar presión en el interior de la botella! Si no se puede accionar bien el Quick-Press, desenrosque con cuidado la tapa para que pueda salir la presión! Después se podrá volver a usar el Quick-Press con normalidad!
Garantía de 5 años del fabricante – detalles disponibles en www.emsa.com/guarantee. Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a info@groupeseb.com.

NL Veel plezier met uw nieuwe drinkfles. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.
• Om dranken langer warm/koud te houden, spoelt u het product voor gebruik om met warm/koud water. Wij raden aan drie minuten voor te verwarmen/af te koelen.
• *De (geïsoleerde) drinkflessen met hulzen en gemaakt van roestvrij staal zijn volledig vaatwasmachinebestendig. Voor de (geïsoleerde) drinkflessen met een lakafwerking raden wij aan om de fles met de hand af te wassen. Reinigen in de vaatwasmachine heeft geen invloed op de functie van de (geïsoleerde) drinkfles, maar kan invloed hebben op het lakwerk. Als het reinigen van de fles in de vaatwasmachine witte vlekken op de lak achterlaat, moet u de fles 10 seconden onder heet water houden.
• Quick-Press (2. afbeelding 1): Schroef voor het schoonmaken het onderste deel van het deksel eraf. Draai dit deel bij het sluiten weer vast tot het merkbaar vastklikt.
Waarschuwing!
ALLE FLESSEN:
• Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen!

- **Niet voor babyvoeding!**
- **Uitsluitend gesloten transporteren!**
- **Plaats de (geïsoleerde) drinkfles niet in de magnetron of oven!**
- **Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar!**

DRINKFLES: De drinkfles is enkelwandig en daarom niet geschikt voor hete dranken – kans op brandwonden!

VACUÛM GEÏSOLEERDE DRINKFLESSEN: Bij het vullen van de fles met hete dranken kunnen hete dampen vrijkomen – niet met uw gezicht boven de opening van de fles hangen! De dranken kunnen bij het drinken heet zijn!

SCREW LID: Koolzuurhoudende dranken boven 40°C kunnen lekkage van de drinkfles veroorzaken!

QUICK-PRESS: Bij koolzuurhoudende of hete dranken kan de druk in de fles zich opbouwen! Als de Quick-Press met moeite of helemaal niet ingedrukt kan worden, schroef dan de deksel voorzichtig los om de druk te laten ontsnappen! Daarna kan de Quick-Press weer normaal worden bediend!

5 jaar fabrieksgarantie – meer informatie beschikbaar op www.emsa.com/guarantee. U kunt uw distributeur bereiken onder info@groupeseb.com.

CS Užitje si hodná radosti se svou novou láhev na pití. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše tipy.

· Aby nápoje zůstaly déle horké/studené, před použitím výrobek opláchněte horkou/studenou vodou. Doporučujeme předehřívát/ochlazovat po dobu tří minut.

· *(Izolované) láhve na pití s rukávem jsou vyrobeny z nerezové oceli a jsou zcela vhodné do myčky nádob. U (izolovaných) láhví na pití s lakovaným povrchem doporučujeme tělo láhve mýt ručně. Mýtí v myčce nemá žádný vliv na funkci (izolované) láhve na pití, ale může mít vliv na povrchovou úpravu láhve. Pokud mýtí těla láhve v myčce zanechává bílé skvrny na povrchové úpravě, podržte tělo láhve pod horkou vodou po dobu 10 sekund.

· Quick-Press (ilustrace 1): Při čištění odšroubujte spodní část víka. Až ji budete znovu zavírat, otáčejte ji, až dokud nezaklapne na své místo.

Pozor!

VŠECHNY LAHVE:

- **K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo bělicí prostředky!**
- **Není určena pro dětskou výživu!**
- **Přepravujte pouze v zavřeném stavu!**
- **Nevkládejte (Izolovaná) láhve na pití do mikrovlnné trouby ani trouby!**
- **Nevhodný pro děti do 3 let!**

LAHVE NA PITÍ: Láhev na pití je jednodstěnná a proto není vhodná na horké nápoje – hrozí nebezpečí popálení!

VACUOVÉ IZOLOVANÉ LAHVE NA PITÍ: Při nalévání horkých nápojů vzniká horká pára – neďevíte se do lahve přímo nad otvorem! Nápoje mohou být při pití horké!

SCREW LID: Syčené nápoje o teplotě nad 40 °C mohou způsobovat, že lahve na pití bude protákat!

QUICK-PRESS: Syčené nebo horké kapaliny mohou způsobit uvnitř lahve hromadění tlaku! Pokud se dá Quick-Press ovládat jenom ztěží nebo vůbec, opatrně odšroubujte kryt, aby mohl tlak uniknout! Pak bude možné ovládat Quick-Press znovu normálně! Sletá záruka výrobce – podrobnosti dostupné na adrese

www.emsa.com/guarantee. Distributora ve svém regionu zjistíte pomocí emailu info@groupeseb.com.

DA God fornøjelse med din nye drikkeflaske. Se vores henvisninger for at få mest mulig glæde af produktet.

· For at holde drikkevarer varme eller kolde længere, bør du skylle produktet med varmt eller koldt vand, før brug. Vi anbefaler at forvarme/afkøle den i 3 minutter.

· *Den isolerede drikkeflaske med holder og fremstillet af rustfrit stål tåler uden problemer maskinopvask. For de (isolerede) drikkeflasker med en malet overflade anbefaler vi, at selve drikkeflasken vaskes i hånden. Rengøring i opvaskemaskinen ændrer på ingen måde den (isolerede) drikkeflaskes funktion, men det kan påvirke malingen. Hvis rengøring af flasken i opvaskemaskine har efterladt hvide pletter på malingen, kan du efterfølgende rengøre flasken i varmt vand i 10 sekunder.

· Quick-Press (se illustration 1): For at rengøre den, skal du skrue den nederste del af låget af. Ved lukning, skal du dreje denne del på igen indtil den klikker på plads.

Advarese!

ALLE FLASKER:

· **Anvend aldrig genstande med skarpe kanter, skuremilmer, opløsningsmidler eller blegemidler under rengøringen!**

· **Ikke egnet til babymad!**

· **Må kun transporteres lukket!**

· **Sæt ikke (Isolere) drikkeflasker i mikrobølgeovnen eller ovnen!**

· **Ikke egnet til børn under 3 år!**

DRIKKEFLASKE: Drikkeflasker er enkeltvægget og er derfor ikke egnet til varme drikke – risiko for forbrændinger!
VACUUMISOLEREDE DRIKKEFLASKER: Ved påfyldning af varme drikkevarer opstår der meget varme dampe – se ikke direkte hen over flaskeåbningen! Drikkevarer kan være meget varme at drikke!
SCREW LID: Kulsyreholdige drikke med en temperatur på over 40 °C kan føre til løskage af drikkeflasken!

QUICK-PRESS: Ved kulsyreholdige eller varm væske kan der danne sig et tryk inde i flasken! Hvis Quick-Press er svær eller slet ikke til at betjene, skal du skrue låget af forsigtigt, så at trykket kan aftage! Efterfølgende kan Quick-Press betjenes normalt igen!

5 års producentgaranti – læs nærmere på www.emsa.com/guarantee. Du finder din lokale distributor under info@groupeseb.com.

UK Бажемо вам приємного користування Пляшка для пиття. Дляя найкращого досвіду використання дотримуйтеся наших порад.

· Щоб напої довше залишалися гарячими/холодними, перед використаням промийте виріб гарячою/холодною водою. Рекомендуємо попередньо розігріти/охолодити виріб протягом трьох хвилин.

· *Пляшки для пиття (з ізоляцією) з манжетою та корпусом із нержавіючої сталі повністю придатні для миття в посудомийній машині. Корпус пляшок для пиття (з ізоляцією) із лakovим покриттям рекомендується мити вручну. Миття в посудомийній машині не впливає на придатність пляшки (з ізоляцією) до використання, однак може призвести до пошкодження її зовнішнього покриття. Якщо після миття в посудомийній машині на зовнішньому покритті пляшки з'явилися плями, потримайте її під гарячою водою протягом 10 секунд.

· Quick-Press (див. малюнок 1): Для чищення необхідно розкрутити нижню частину кришки. Повторно закрийте кришку до характерного клацання.

Увара!

ВСІ ПЛЯШКИ:

· **Під час миття не використовуйте жодних гострих предметів, абразивних засобів для! чищення, розчинників та відбілювачів!**

· **Не підходить для дитячої їжі!**

· **Транспортувати лише в закритому стані!**

· **Не ставте Пляшка для пиття (з ізоляцією) в мікрохвильову піч чи духовку!**

· **Не підходить для використання дітьми до 3 років!**

ПЛЯШКА ДЛЯ ПИТТЯ: Пляшка має лише одну стінку, тому не підходить для гарячих напоїв – можна обпектис!

ВАКУУМНІ ІЗОЛЬОВАНІ ПЛЯШКИ ДЛЯ ПИТТЯ: Під час наливання гарячих напоїв виділяється пара – не нахилийтеся безпосередньо над отвором пляшки! Напої можуть залишатися гарячими під час пиття!

SCREW LID: При температурі більше 40 °C газовані напої можуть спричинити протікання пляшки!

QUICK-PRESS: Якщо в пляшці знаходиться газована або гаряча вода, тиск на кришку підвищується! Якщо Quick-Press важко відкривається або взагалі не піддається, обережно розкрутіть кришку, повільно знижуючи тиск! Після цього знову можна користуватися Quick-Press!

5-річна гарантія від виробника – докладну інформацію див. на www.emsa.com/guarantee. Дізнатися про дистрибутора у вашому регіоні можна за адресою info@groupeseb.com.

PL Wiele radości z nowym butelka na napoje. Proszę przestrzegać naszych wskazówek.

· Aby zatrzymać ciepło na dłużej, przed użyciem należy przepłukać produkt gorącą wodą. Zimne napoje pozostają dłużej zimne, jeśli wcześniej przepłuczecie się naczynie zimną wodą. Zaleca się trzy minuty wstępnego rozgrzewania/schładzania.

· *(Termiczne) butelki na napoje, które są wykonane ze stali nierdzewnej, można myć w zmywarkach do naczyń łącznie z osłonami. W przypadku mycia w zmywarce na emaliowanej powierzchni widoczne są białe ślady, należy na 10 sekund umieścić butelkę pod strumieniem gorącej wody.

· Quick-Press (patrz rysunek 1): Do perfekcyjnego czyszczenia wystarczy po prostu całkowicie odkręcić zamknięcie.

Uwaga!
WSZYSTKIE BUTELKI:

· **Do czyszczenia nie używaj przedmiotów o ostrych krawędziach, środków szorujących, rozpuszczalników ani wybielaczy!**

· **Nie przechowywać jedzenia dla dzieci!**

· **Transportować tylko w zamknięciu!**

· **Nie należy wkładać (Termiczna) butelka na napoje do kuchenki mikrofalowej ani piekarnika!**

· **Produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3. roku życia!**

BUTELKA DO PICIA: Ta butelka na napoje jest jednościennea i nie nadaje się do gorących napojów – występuje ryzyko oparzeń!
IZOLOVANÁ PRŮŽNOUJŮ BUTELKA DO PICIA: Po wlaníu gorącego napoju v termosie vytvára się goruća para – nie nachyláć się bezpośrednio nad otwartým termosem! Napoje mogą być gorące podczas picia!

SCREW LID: Napoje gazowane w temp. powyżej 40°C mogą powodować nieszczelność butelki!

QUICK-PRESS: W przypadku piwu zawierającego dwutlenek węgla lub gorącego płynu może tworzyć się ciśnienie wewnątrz butelki! Jeśli Quick-Press staje się z trudem nacisnąć lub jego nacisnięcie nie jest możliwe, ostrożnie przykręć pokrywę, aby ciśnienie!

5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.emsa.com/guarantee. Lokalnego dystrybutora można znaleźć na stronie info@groupeseb.com.

RO Vă dorim să vă bucurați de unul sticlă de băut (izolată). Pentru păstrarea optimă vă rugăm să respectați indicațiile noastre.

· Pentru a menține băuturile calde/rezi mai mult timp, clătiți produsul cu apă caldă/rece înainte de utilizare. Recomandăm preîncălzirea/răcirea acestuia timp de 3 minute.

· *Sticlele de băut (izolate) cu husă de protecție și fabricate din oțel inoxidabil sunt complet lavabile în mașina de spălat vase. Pentru sticlele de băut (izolate) cu finisaj lăcuit, recomandăm spălarea manuală a corpului sticlei. Curățarea în mașina de spălat vase nu are niciun efect asupra funcției sticlei de băut (izolate), dar poate avea efect asupra vopselei. Dacă curățarea corpului sticlei în mașina de spălat vase lasă pete albe pe vopsea, țineți corpul sticlei în apă fierbinte timp de 10 secunde.

· Quick-Press (v. graficul 1): Pentru curățare, deșurubați partea inferioară a capacului. Când o închideți la loc, rotiți această parte până la blocarea perceptibilă.

Ateție!

· **Nu utilizați pentru curățare obiecte ascuțite, soluții abrazive, solvenți sau inăbitori!**

· **Nu este potrivit pentru alimentele pentru bebeluși!**

· **Se transportă numai închis!**

· **Nu puneți sticlă de băut (izolată) în cuptorul cu microunde sau în cuptorul aragazului!**

· **Nu este potrivit pentru copii sub 3 ani!**

STICLĂ DE BĂUT: Sticla are un singur perete și, prin urmare, nu este potrivită pentru băuturi fierbinți – risc de arsuri!

STICLE DE BĂUT IZOLATE ÎN VID: Atunci când turnați băutura caldă, se produc aburi fierbinți – nu priviți direct peste deschiderea sticlei!

Băuturile pot fi încă fierbinți atunci când le consumați!

SCREW LID: Băuturile carbogazoase aflate la peste 40 °C pot duce la scurgeri din sticla de băut.

QUICK-PRESS: În cazul lichidului cu conținut de dioxid de carbon sau a lichidului fierbinte se poate forma presiune în interiorul sticlei! În cazul în care Quick-Press poate fi acționat cu dificultate sau nu poate fi acționat deloc, desfaceți capacul cu atenție pentru ca presiunea să poată fi evacuată! După aceea, Quick-Press se poate opera din nou normal!

5 ani garanție oferită de producător – detalii sunt disponibile pe www.emsa.com/guarantee. Puteți afla informații despre distribuitorul din zona dvs., dacă trimiteți un e-mail la info-emsa@groupeseb.com.

BG Желам Ви много радост с Вашата нова бутилка за пиене. А перфектна наслада спазвайте нашите указания.

· За да запазите по-дълго напитки горещи/студени, преди употреба изплакнете продукта с гореща/студена вода. Препоръчваме предварително затопляне/охлаждане за три минути.

· *(Изоларианте) бутилки за пиене с ленти и направени от неръждаема стомана са изцяло подходящи за пиене в съдомиялна машина. За (изоларианте) бутилки за пиене с лаково покритие препоръчваме ръчно измиване на корпуса на бутилката. Почистването в съдомиялна машина не оказва влияние върху функцията на (изоларианата) бутилка за пиене, но може да промени лаковото покритие. Ако при почистването на корпуса на бутилката в съдомиялната машина по лаковото покритие останат бели петна, задръжте корпуса под гореща вода за 10 секунди.

· Quick-Press (виж графиката 1): За почистване развийте долната част на капачката. При повторно загваряне завийте тази част до отчетливо фиксиране

Внимание!

ВСИЧКИ БУТИЛКИ:

· **При почистването не използвайте остри предмети, киселини, разтворители или избелващи средства!**

· **Не е подходяща за безбеща храна!**

· **Транспортирайте само в затворено състояние!**

· **Не поставяйте (Изолариана) бутилка за пиене в микровълновата фурна или готварската печка!**

· **Не е подходяща за деца под 3 години!**

БУТИЛКА ЗА ПИЕНЕ: Бутилката за пиене е едностенна и затова не е подходяща за горещи напитки – риск от изгаряния!
ВАКУУМНО ИЗОЛИРАНИ БУТИЛКИ ЗА ПИЕНЕ: При наливане на горещи напитки се образува гореща пара – не гледайте директно над гърлото на бутилката! Напитките могат да бъдат горещи при консумация!

SCREW LID: Газираните напитки могат да изтекат от бутилката при температура над 40°C!

QUICK-PRESS: При газирани или горещи течности е възможно да се образува налягане в бутилката! Ако Quick-Press не се задейства или се задейства трудно, развиете капачката внимателно, за да се освободи налягането! След това можете да използвате Quick-Press по обичайния начин!

5 години гаранция от производителя – подробностите са налични на www.emsa.com/guarantee.

Ще намерите дистрибутора за Вашия регион на info@groupeseb.com.

SK Želáme vám veľa radosti s vašou novou fľašou na pitie. Na dosiahnutie dokonalého pôžitku dbajte, prosím, na naše upozornenia.

· Ak chcete udržať nápoje dlhšie horúce/studené, pred použitím výrobok opláchnite horúcou/studenou vodou. Odporúčame predhrievať/ predchladzovať tri minúty.

· *(Izolované) fľaše na pitie s rukávmi, vyrobené z nerezovejúcej ocele, sú úplne vhodné do umývačky riadu. V prípade (izolovaných) fľaš na pitie s lakovaným povrchom odporúčame ručné umývanie tela fľaše. Umývanie v umývačke riadu nemá vplyv na fungovanie (izolovanej) fľaše na pitie, ale môže zmeniť lakovanie. Ak zanechá čistenie tela fľaše v umývačke riadu biele body na laku, teplot podržte 10 sekund pod teplotou vodou.

· Quick-Press (Ilustrace 1): Na vyčistenie odskrutkujte spodnú časť uzáveru. Pri opätovnom uzavretí túto časť zakrutkujte až do citeľného zakliknutia.

Pozor!

VŠETKY FĽAŠE:

· **Nepoužívajte na čistenie žiadne ostrohranné predmety, prostriedky na drhnutie, rozpúšťadlá či bieliadlá!**

· **Nie je určená na detskú stravu!**

· **Preprava možná len v uzavretom obale!**

· **Nevkladajte termokanvicu do mikrovlnnej rúry ani kuchynskej rúry!**

· **Nie je vhodný pre deti mladšie ako 3 roky!**

FLAŠA NA PITIE: Fľaša na pitie je jednodstenná, a preto nie je vhodná na teplé nápoje – riziko popálenín!

VACUOVO IZOLOVANÉ FĽAŠE NA PITIE: Pri nalievaní horúcich nápojov vzniká horúca para – nepozerajte sa do fľaše priamo nad otvorom! Nápoje môžu byť pri horúce!

SCREW LID: Sytené nápoje s teplotou nad 40 °C by mohli mať za následok únik vody z fľaše na pitie!

QUICK-PRESS: Pri tekutinách s obsahom oxidu uhličitého alebo pri horúcich tekutinách sa môže vo vnútri fľaše tvoriť tlak! Ak by sa Quick-Press dal len ťažko alebo neďal vôbec použiť, odskrutkujte opatrne uzáver, aby sa tlak vnútri znížil! Potom môžete Quick-Press znovu normálne používať!

Päťročná záruka výrobcu – bližšie údaje sú uvedené na stránke www.emsa.com/guarantee. Informácie distributorovi vo vašom regióne získate na info@groupeseb.com.

PT Esperamos que aprecie o seu novo garrafa para bebida. Para tirar o máximo partido deste produto, tenha em atenção as nossas recomendações.

· Para manter as bebidas quentes/frias durante mais tempo, enxaguar o produto com água quente/fria antes de o utilizar. Recomendamos o pré-aquecimento/arrefecimento durante três minutos.

· *As garrafas de bebida (com isolamento) com mangas e fabricadas em aço inoxidável são completamente seguras para lavagem em máquina de lavar loiça. Para as garrafas de bebida (com isolamento) com acabamento lacado recomendamos a lavagem manual do corpo da garrafa. A lavagem na máquina de lavar não tem impacto no funcionamento da garrafa de bebidas (com isolamento) mas pode alterar a pintura. Se ao lavar a garrafa na máquina de lavar loiça esta ficar com manchas brancas na pintura, mergulhe o corpo da garrafa em água quente por 10 segundos.

· Quick-Press (ver imagem 1): Para limpar, desenrosque a parte inferior da tampa. Ao voltar a fechar, rode esta parte até que ele engate no sítio de forma audível.

ADVERTÊNCIA!

TODAS AS GARRAFAS:

· **Não utilize objetos afiados, produtos abrasivos, solventes nem líquidos para limpar o produto!**

· **Não é adequado para comida de bebé!**

· **Transportar somente com a tampa fechada!**

· **Não colocar o garrafa para bebida (com isolamento) no microondas ou no forno!**

· **Não adequado para crianças com menos de 3 anos!**

GARRAFA DE BEBIDA: A garrafa de bebida tem uma parede única e por isso não é recomendada para bebidas quentes, risco de queimadura!

GARRAFAS DE BEBIDA ISOLADAS A VÁCUO: Ao encher com bebidas quentes, é produzido vapor quente – não olhar diretamente sobre a abertura da garrafa! Cuidado antes de ingerir!

SCREW LID: A exposição de bebidas gasificadas a temperaturas acima dos 40°C pode provocar o vazamento de líquido da garrafa!

QUICK-PRESS: Líquidos com gás ou quentes podem causar o aumento da pressão dentro da garrafa! Se o elemento Quick-Press (sistema de fecho) for difícil ou impossível de manusear, desenrosque a tampa com cuidado para que a pressão possa sair! O elemento Quick-Press

(sistema de fecho) pode, depois, ser manuseado como habitualmente!

Garantia do fabricante de 5 anos – Mais informações disponíveis em

www.emsa.com/guarantee. Para encontrar um distribuidor na sua região, contate- nos através do e-mail info@groupeseb.com.

AR

لاستمتاعك بالمشربمبرجبالأزرقالمعتاد.

· جميعالساخن المرادفي البردفيالاستخدامالمعتادمحافظةالمشروبالمساخنة(باردةفقط)أطول.وصيحتماشطفالناسخينالمسحقين(التبريدالمسبقلمدة3دقائق.

· *إن زجاجات الشرب المعزولة(المرودة بحافظة والمصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ آمنة تمامًا للغسل في غسالة الأطباق. بالنسبة لزجاجات الشرب المعزولة(المطيلة، نوصي بغسل جسم الزجاجه يدويًا، ليس للتنظيف في غسالة الأطباق أي تأثير على وظيفة زجاجه الشرب المعزولة.)، ولكن يمكن أن يغير الطلاء، إذا كان تظن أن تنظيف جسم الزجاجه في غسالة الأطباق يترك بقعًا بيضاء على الطلاء، ضع الجسم تحت الماء الساخن لمدة 10 ثواني.

· الشكل 1: للتنظيف، مع بقاء الجزء السفلي من الغطاء عند إعادة الختم، أدر هذا (Quick-Press الجزء حتى يتم إغلقه قفل ملحوظ.

نبها

جميع الزجاجات

· توجد أشياء جادة الحواف أو مواد كاشطة أو مذيبات أو استخدام البيبيس للتنظيف!

· غير مناسب لأغذية الأطفال!

· التقل مغلق فقط!

· لا تضع زجاجه الشرب (الشرب) المعزولة (في الميكروويف أو الفرن!)

· غير مناسب لأغذية الأضرغ من 3 سنوات!

زجاجه الشرب

زجاجه الشرب ذات جدار واحد، وبالتالي غير مناسبة للمشروبات الساخنة - خطر الإصابة بالحروق!

زجاجات الشرب المعزولة بتبريق الهواء

ساخنة- لا تنظر فوق فتحة الزجاجه مباشرةً! عند البدء بالمشروبات الساخنة تخرج أبخر المشروبات ويمكن أن تكون ساخنة عندما تشربها!

SCREW LID:

قد يؤدي وضع المشروبات الغازية في درجة حرارة أعلى من 40 درجة مئوية إلى حدوث تسريب في عبية المشروب.

QUICK-PRESS:

بناء داخل الزجاجه! إذا كان الضغط السريع صعبًا أو لا يمكن تشغيله على الإطلاق، قم بربط الغطاء بعناية، حتى يتمكن الضغط

من الهروب، يمكنك بعد ذلك استخدام السريع مع تشغيل الصحافة بشكل طبيعي مرة أخرى!

لمدة 5 سنوات مناجة على التفاصيل الإلكترونية الموقع www.emsa.com/guarantee

يمكن معرفة الموزع في منطقتك عن طريق التواصل مع info-emsa@groupeseb.com

EMSA GmbH
Grevenor Damm 215-225
48282 Emsdetten • Germany
Tel. +49 2572 13 -0
info-emsa@groupeseb.com
emsa.com

